

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards.

92042R



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Te Reo Māori Kūki 'Āirani RAS 2023

92042 Demonstrate understanding of written Te Reo Māori Kūki 'Āirani related to everyday contexts

Credits: Five

PILOT ASSESSMENT

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Te Reo Māori Kūki 'Āirani RAS 92042.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

**This page has been deliberately left blank.
The resources begin on the following page.**

TEXT A: Kēke rā ānau'anga no Mi'i (A birthday cake for Mi'i)**Glossed vocabulary**

oro	grate
pukupuku	lumpy
tūkē rāi	strange

E tata'anga teia tei kiriti'ia mai mei roto i te emere a Rangī ki tona teina i Nutireni no runga i te kēke ra anau'anga o Mi'i.

Kua tunu au i teta'i kēke kāroti nō te 'akama'ara'anga i te rā anau'anga ma'ata o Mi'i, e pērā tōna akamata'anga i te aere ki te 'āpi'i.

Ko te kēke meika te matenga o Mi'i, inarā kāre aku meikai i roto i te 'are, kāre i para te meika i roto i te aua kai e 'oko ma'ata katoa 'oki i te toa. I te mea 'oki e e ma'ata te kāroti i te kainga, kua tāmanako mai e Tina kia tunu au i tāna kēke reka rava atu koia 'oki te kēke kāroti. Kare 'oki au i tunu ake i teta'i kēke kāroti. Kua oro 'oki au i te kāroti e kua ta'anga'anga i te inu ei pata. Kua pukupuku e te tuke tona kara. Kua pō'itirere e te pūm'ana kua akara'anga tūkē rāi te kēke i kiriti'ia'anga mai mei roto i te umu. Kua parai au i te aiti remene na runga e kua tamoumou e 5 kanera ki runga.

Kua mataora ma Mi'i i te kēke kāroti, e kua karanga e ko tēia tāna kēke reka rava atu i tēia taime. Kua karanga ua te katoatoa e, mānea ē te reka. Kua mareka au e kua tāmata au i tē rēira.



TEXT B: Te 'ōrotē a te ngutu'are tangata o Āni (Ani's family holiday)**Glossed vocabulary**

toa mama'ata mall
 kai tunutunu barbecue

Part 1: Te parani nō te 'ōrotē a Āni (Ani's activity plan)

Te parani nō te 'ōrotē a Āni e tōna ngutu'are tangata ki Nutireni.

This is Ani's activity plan for her recent family holiday in New Zealand.

Rā	Te ora	'Anga'anga raverave
22 no Titema	Ora 5 i te popongi	Tae ki Akarana. Nā Aniti Jane i tiki mai No'ō ki kō ia Aniti Jane e tōna ngutu'are tangata i tēia rā
23 no Titema	Popongi	Āere nā muri ia Aniti Michelle ki te zoo Kaikai ki ko i te ngāi kaikai o te zoo
23 no Titema	Popongi	Āere nā muri ia Aniti Jane ki te ki au <u>toa mama'ata</u> Kaikai ki ko i te McDonald's
25 e 26 no Titema		Kiritimiti – tuatau noo Kapiti te kopu tangata <u>Kai tunutunu</u>
27 no Titema – 2 no Tianuare		Rotorua – no'ō ki tai i te au katini
3 no Tianuare		Ākarana – no'ō ki kō ia Aniti Jane
4 no Tianuare	Ora 8 i te popongi	'Oki kī te Kūki 'Airani

Part 2: Te 'īmēre a Ani (Ani's email)

Glossed vocabulary

punāvai pool

Kua kiriti'ia mai teia tata'anga mei roto i te 'īmēre a Āni ki tona taeake i Rarotonga.

This is an extract from Ani's email to a friend back in Rarotonga.

Kua āere mātou ki te zoo; kāre e apinga i Rarotonga. E ma'ata te au animara tā mātou i kite. Te pā'i vai rā te au erepani i roto i te punāvai. Kua maromaroā te au tamāroa nō te mea kāre mātou i kite ana i te au 'araketa i te āngai anga'ia, kāre rā oki au e ma'ara atu.

Kua āere katoa mātou ki te arcade e kua kangakanga ki runga i te au tā rekareka vītiō. E au rē tā māatou inārā e ma'ata uatu tā Brian tarekareka vītiō i kangakanga ei i mua ake kā peke mai ei teta'i re iaia.

E 'are ma'atama'ata tō te au kātini i Rotorua e pērā te ngā'i pā'i vai. Kua mataora tikāi tō mātou noo'anga ki kō i ā rātou. I te au tamariki e mataora rā, kua pātī kāpiti te au aronga mama'ata e kua imenemene. E ma'ata tā mātou āere ki te toa 'oko'oko ē te kaikai. Kō tā mātou kai reka rava atu e Burger King e te McDonald's.

Te rekareka nei e kua karanga mai tōku māmā e ka 'oki 'akaōu mātou noātu 'oki te tutaki ma'ata.

TEXT C: Te ture 'ōu no te 'āpi'i (The new school rule)**Part 1: Tuatua akakite no ko mai i te 'āpi'i (School notice)****Glossed vocabulary**

tamanamanata	disrupt
rave'ia	confiscated



TUATUA AKAKITE NA TE 'ĀPI'I

I teia marama ki mua e aere ua atu, kāre e 'akatika'ia te au tamariki kia apai mai ta kotou au tereponi apaipai ki te 'āpi'i. Te riro nei oki te reira ei tamanamanata i te 'āpi'i i roto i te areapi'i. Me ka 'inangaro tō'ou ngā metua e te kōpū tangata i te tuatua atu kia koe, ka rāuka ia rātou i te tuku atu teta'i tuatua ki te opati me kore, pati ki te tangata tiāki i te opati, me kā rauka i te āravei iakoe. Me mou ana koe e tā'au tereponi, ka rave'ia ta'au tereponi e na tō'ou ngā metua e 'āere mai ki te 'āpi'i i te tiki i te 'openga o te 'epetoma.

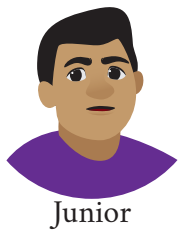
Part 2: Tekateka tuatua (Text conversation)

Glossed vocabulary

muna secret

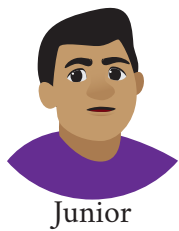
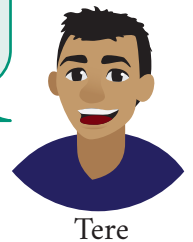
Te tekateka tuatua a Junior raua ko Tere no runga i te au ture a te 'āpi'i no te mea kare e akatika'ia i te apai mai tetai tereponi.

Junior and Tere are texting about the new school rule banning mobile phones.



Kua oti tā'au 'anga'anga 'āpi'i?

Kāre, kua akara au i teia vitio neneva e kua ngaro tōku manako. Ma'ata tōku au taeake i ākara ana i teia vitio.



Kāre rai au i rave ana i tāku e kua tu'a muna 'ua mai tōku taeake i teta'i vitio no te pū'āpi'i i te riri'anga iaku.

Ae, i tōku manako, kua reka te akara'anga! Te irinaki nei au e, kare te pū'āpi'i e kite i te reira! Ma'ata toku au taeake e nene'i ana i teta'i vitio no ratou i roto i' te are 'āpi'i e te ma'ata katoa i te tekateka tuatua.



Kua kite au ia Rangi i te tekateka'anga teta'i tuatua kino ki teta'i tangata i runga i tana tereponi.

E tuatua kino tera, kare ainei. Te mānako nei te au pū'āpi'i e, te kaimoumou taime nei mātou i runga i ta mātou tereponi, inārā, te 'akarongo nei au ki tāku au 'imene e te tauturu nei tāku tereponi no tāku 'āpi'i.



Aue, te akara mai nei te pū'āpi'i iaku. Ka kite.

Acknowledgements

Material from the following sources has been adapted for use in this assessment:

Cake image

TheGreatGlobetrotter, <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:BdayCarrotcake.jpg>. CC BY-SA 3.0. <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0>, via Wikimedia Commons

School logo

www.vecteezy.com/free-vector/school-logo. School Logo Vectors by Vecteezy